



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et  
des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6A2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Gym Shoes, Black	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-177318/A	<b>Date</b> 2016-11-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-177318	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-757-71900	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr757.21120-177318	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-12-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Papineau (PR Div.), Alain	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr757
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 983-1927 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **TABLE OF CONTENTS**

### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

- 1.1 SECURITY REQUIREMENT
- 1.2 REQUIREMENT
- 1.3 DEBRIEFINGS
- 1.4 TRADE AGREEMENTS

### **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

- 2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS
- 2.2 SUBMISSION OF BIDS
- 2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION
- 2.4 APPLICABLE LAWS
- 2.5 SAMPLES

### **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

- 3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

### **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

- 4.1 EVALUATION PROCEDURES
- 4.2 BASIS OF SELECTION
- 4.3 CONTRACT FINANCIAL SECURITY
- 4.4 SECURITY DEPOSIT DEFINITION

### **PART 5 – CERTIFICATIONS**

- 5.1. CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID
- 5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD

### **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

- 6.1 SECURITY REQUIREMENT
- 6.2 REQUIREMENT
- 6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS
- 6.4 TERM OF CONTRACT
- 6.5 AUTHORITIES
- 6.6 PAYMENT
- 6.7 INVOICING INSTRUCTIONS
- 6.8 CERTIFICATIONS
- 6.9 APPLICABLE LAWS
- 6.10 PRIORITY OF DOCUMENTS
- 6.11 MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY
- 6.12 PLANT CLOSING
- 6.13 PLANT LOCATION
- 6.14 SUBCONTRACTOR(S)
- 6.15 OVERSHIPMENT
- 6.16 PRE-PRODUCTION SAMPLES
- 6.17 SPECIFICATIONS AND STANDARDS
- 6.18 FINANCIAL SECURITY

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **LIST OF ANNEXES**

### **ANNEX "A" - REQUIREMENT**

1. TECHNICAL REQUIREMENT
2. ADDRESSES
3. DELIVERABLES
4. "AS AND WHEN REQUESTED" QUANTITY
5. OPTION QUANTITY

### **ANNEX B – SPECIFICATIONS**

### **ANNEX C – CERTIFICATE OF COMPLIANCE**

### **ANNEX D – LABORATORY TESTING**

## PART 1 - GENERAL INFORMATION

### 1.1 Security Requirement

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

### 1.2 Requirement

The "Requirement" is detailed under at Annex A of the resulting contract clauses.

### 1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

### 1.4 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT).

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2016-04-04) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: 60 days  
Insert: 120 days

### 2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### 2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is

eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

## 2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

## 2.5 Sample

The sample may be viewed (by appointment only) at the following offices:

Public Works & Government Services Canada  
Supply Directorate  
6th floor  
1550 ave D'Estimauville  
Quebec, Que. G1J 0C7  
TEL: 418-649-2714  
FAX: 418-648-2209  
Attention: Micheline Naud ([micheline.naud@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:micheline.naud@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

Public Works & Government Services Canada  
Place Bonaventure, South-East Portal  
800 de La Gauchetière Street West, 7th Floor  
Montreal, Quebec H5A 1L6  
TEL: 514-496-3404  
FAX: 514-496-3822  
Attention: Viviane Rouhault ([viviane.rouhault@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:viviane.rouhault@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

Public Works & Government Services Canada  
Suite 480, 33 City Centre Drive  
Mississauga, Ont. L5B 2N5  
TEL: 905-615-2070  
FAX 905-615-2023  
Attention: **Jana Posavec** ([jana.posavec@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:jana.posavec@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

Public Works & Government Services Canada  
Suite 100, 167 Lombard Avenue  
P.O. Box 1408  
Winnipeg, Manitoba R3C 2Z1  
TEL: 204-983-3774  
FAX: 204-983-7796  
Attention: Bev Laurin ([bev.laurin@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:bev.laurin@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

Public Works & Government Services Canada  
Telus Plaza North  
10025 Jasper Avenue, 5th Floor  
Edmonton, AB T5J 1S6  
TEL: (780) 497-3564  
FAX: (780) 497-3510  
Attention: Nicole Boucher ([wst-pa-edm@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:wst-pa-edm@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Public Works & Government Services Canada  
Pacific Region, SOSB, Industrial & Commercial Products  
219 - 800 Burrard Street  
Vancouver, B.C V6Z 0B9  
TEL: 604-775-7630  
FAX: 604-775-7526  
Attention: Linda Harding ([linda.harding@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:linda.harding@pwgsc-tpsgc.gc.ca))

Public Works & Government Services Canada  
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)  
6A2, Phase III,  
Place du Portage  
11 Laurier Street  
Gatineau, Quebec K1A 0S5  
Attention: Clothing Advisory Service  
TEL: 819-934-0983  
FAX: 819-956-5454

## **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

### **3.1 Bid Preparation Instructions**

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (3 hard copies)  
Section II: Financial Bid (1 hard copy)  
Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and

2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
- environmentally responsible waste disposal;
- waste reduction;
- packaging;

- re-use strategies;
- recycling.

### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample, Part 4, Evaluation Procedures, 4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria.

### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

#### **3.1.1 Exchange Rate Fluctuation**

C3011T      2013/11/06      Exchange Rate Fluctuation

### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

## **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

### **4.1 Evaluation Procedures**

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

#### **4.1.1 Technical Evaluation**

##### **4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria**

##### **Pre-Award Sample and Supporting Documentation**

As part of the technical evaluation, to confirm a Bidder's capability of meeting the technical requirements, one (1) pre-award sample of the shoes, Certificates of Compliance and Test Results, must be included with the bid as follows:

- Running Shoes: The one pair is to consist of one full shoe and the other to be cut in half to show the composition of the outsole, midsole and insole
- Certificates of Compliance (as specified in Annex C)
- Test Results as specified in Annex D

The Bidder must ensure that the required pre-award sample is manufactured in accordance with the technical requirement and is fully representative of the bid submitted. Rejection of the pre-award sample will result in the bid being declared non-responsive.

The Bidder must deliver the required pre-award sample, the certificates of compliance and Test Results at no charge to Canada and must ensure that they are received with the bid at time and place of bid closing. Failure to submit the required pre-award sample and certificates of

compliance within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive. The sample submitted by the Bidder will remain the property of Canada.

Laboratory analysis of the product offered showing complete test results for specific tests listed in Annex D must be provided with the pre-award sample. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the Requirement. The laboratory report and test results must be dated after Request for Proposal posting date.

The pre-award sample will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements.

The requirement for a pre-award sample, the certificates of compliance and Test Results will not relieve the successful bidder from submitting samples as required by the contract terms or from strictly adhering to the technical requirement of this Request for Proposal and any resultant contract.

#### **CERTIFICATE OF COMPLIANCE - DEFINITION**

A Certificate of Compliance is a written statement from an appropriate official of the component manufacturer attesting the full compliance of the components to the specification. This document must be on official company stationery; it must be dated after Request for Proposal posting date and it must make reference to the applicable specification and have the original signature of the company's designated representative. Canada reserves the right to verify the statements made in the Certificate of Compliance. Full test results, demonstrating the product's compliance, will be accepted in lieu of a Certificate of Compliance.

### **4.1.2 Financial Evaluation**

#### **4.1.2.1 Mandatory Financial Criteria**

- a. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, applicable taxes are excluded, DDP (Laval, Quebec) Incoterms 2000, transportation costs included, all applicable Customs Duties and Excise taxes included.
- b. The Bidder must submit firm unit pricing for all items including option and "as and when requested" quantities.

#### **4.1.2.2 SACC MANUAL CLAUSE**

A9033T 2012/07/16 Financial Capability

### **4.2 Basis of Selection**

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.

The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract. Evaluation will be established using the firm quantity at destination and 100% of the option quantity and 100% of the "as and when requested" quantity at destination.

### **4.3 Contract Financial Security**

1. If this bid is accepted, the Bidder may be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.

- (a) a security deposit as defined in clause "Security Deposit Definition" in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.



- 
2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmatured, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds. The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.
3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, as its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

#### **4.4 Security Deposit Definition**

1. "security deposit" means
- (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
  - (b) a Government guaranteed bond; or
  - (c) an irrevocable standby letter of credit, or
  - (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board;
2. "approved financial institution" means
- (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
  - (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the "Régie de l'assurance-dépôts du Québec" to the maximum permitted by law;
  - (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the *Income Tax Act*;
  - (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
  - (e) the Canada Post Corporation.
3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:
- (a) payable to bearer;
  - (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the *Domestic Bonds of Canada Regulations*;
  - (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.
4. "irrevocable standby letter of credit"
- (a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,
    - (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
    - (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;
    - (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or
    - (iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with.
  - (b) must state the face amount which may be drawn against it;
  - (c) must state its expiry date;
  - (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
  - (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;

- 
- (f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and
- (g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

## **PART 5 - CERTIFICATIONS**

Bidders must provide the required certifications and associated information to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default in carrying out any of its knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

### **5.1 Certifications Required with the Bid**

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

#### **5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences**

In accordance with the *Ineligibility and Suspension Policy* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide with its bid the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

### **5.2 Certifications Precedent to Contract Award**

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and to provide the certifications within the time frame provided will render the bid non-responsive.

#### **5.1.1 Integrity Provisions - Associated Information**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Bid of Standard Instructions 2003. The associated information required within the Integrity Provisions will assist Canada in confirming that the certifications are true.

#### **5.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list ([http://www.labour.gc.ca/eng/standards\\_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)) available from Employment and Social Development Canada (ESDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

### **5.1.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award**

#### **5.1.3.1 Samples and Production Certification**

---

The Bidder certifies that:

( ) the manufacturer that produced the pre-award sample will remain unchanged for the pre-production samples and full production of the contract quantity.

## **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

### **6.1 Security Requirements**

**6.1.1** There is no security requirement applicable to this Contract.

### **6.2 Requirement**

The Contractor must provide the items detailed under the "Requirement" at Annex A.

### **6.3 Standard Clauses and Conditions**

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### **6.3.1 General Conditions**

2030 (2016-04-04), General Conditions - Goods (Higher Complexity), apply to and form part of the Contract.

### **6.4 Term of Contract**

#### **6.4.1 Delivery Required (Desirable) - Firm Quantity**

All firm deliverables are requested to be delivered complete by April 30<sup>th</sup>, 2017.

##### **Delivery - Firm Quantity - Phased**

The first delivery must be made within \_\_\_\_\_ calendar days from the date of the written notice of approval of pre-production samples. The quantity delivered must be \_\_\_\_\_ pairs. The balance must be delivered at the rate of \_\_\_\_\_ pairs weekly after the first delivery until completion of the Contract.

##### **Delivery - Option Quantity**

The delivery of the option quantity must commence within \_\_\_\_\_ calendar days from receipt of the contract amendment. The quantity delivered must be \_\_\_\_\_ pairs. The balance must be shipped at a rate of \_\_\_\_\_ units/each/pairs/sets weekly after the first delivery until completion of the option quantity.

#### **6.4.1.1 Delivery - Appointments**

The Contractor must make deliveries to the warehouse in Laval by appointment only. The Contractor or its carrier must arrange delivery appointments by contacting the warehouse at 450-664-6623 or 450-661-9550 ext. 3216, between 7:30 a.m. and 4:00 p.m. The warehouse may refuse shipments when prior arrangements have not been made.

#### **6.4.1.2 Shipping Instructions - Delivery at Destination**

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Delivered Duty Paid (DDP) (Laval, Quebec) Incoterms 2000 for shipments from commercial contractor.

#### **6.4.1.3 Packaging and Marking**

Best commercial packaging standards to ensure safe arrival at destination.

- Each carton to consist of only one size
- Each pair must bge in a separate box, packaged 12 pairs per case, each carton must consist of 12 pairs of the same size. Each skid must contain the same size.

All boxes and cartons must be labelled with the NATO Stock Number 8430-21-907-92\_\_, Colour, Size, Quantity, Description, Contract and the Client Reference Numbers. They must also show if delivery is for the firm quantity, the "as & when requested" quantity or for the option quantity.

All boxes are to be Doublewall box that meet the following requirements of 44 Edge Crush Test (ECT) Lbs/in.

All goods must be delivered on skids.

#### **6.4.1.4 Rejected Goods**

If any goods are rejected and are sold to any resale, all markings and insignia must be removed before being turned over to the purchaser.

### **6.5 Authorities**

#### **6.5.1 Contracting Authority**

The Contracting Authority for the Contract is:

Alain Papineau  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)  
Clothing & Textiles Division  
Place du Portage, Phase III, 6A2  
11 Laurier Street  
Gatineau, Quebec K1A 0S5  
Telephone : 613-983-1927  
E-mail address: alain.papineau@pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

#### **6.5.2 Technical Authority**

The Technical Authority for this Contract is:

Public Works & Government Services Canada  
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)  
6A2, Phase III,  
Place du Portage  
11 Laurier Street  
Gatineau, Quebec  
K1A 0S5  
ATTN.: Clothing Advisory Service \_\_\_\_\_ (to be advised at contract)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

### 6.5.3 Contractor's Representative

The person responsible for :

#### General enquiries

Name: \_\_\_\_\_  
Telephone No.: \_\_\_\_\_  
Facsimile No.: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

#### Delivery follow-up

Name: \_\_\_\_\_  
Telephone No.: \_\_\_\_\_  
Facsimile No.: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

### 6.6 Payment

#### 6.6.1 Basis of Payment – Firm Unit Prices

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid firm unit prices, as specified at Annex A for a cost of \$ (*amount to be inserted at contract award*). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

#### 6.6.2 SACC Manual Clauses

H1001C 2008/05/12 Multiple Payments

### 6.7 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Invoices must be distributed as follows:
  - (a) The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment  
  
Correctional Service Canada  
Attn: National Clothing Program  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1A 0P9
  - (b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

(c) One (1) copy must be forwarded to the consignee.

## 6.8 Certifications

### 6.8.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

## 6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

## 6.10 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) the general conditions 2030 (2016-04-04), General Conditions - Goods (Higher Complexity);
- c) Annex A, Requirement;
- d) Purchase Description;
- e) Sealed Sample;
- f) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_

## 6.11 Materials: Contractor Total Supply

The Contractor will be responsible for obtaining all materials required in the manufacture of the item(s) Specified. The delivery stated for the item(s) allows the necessary time to obtain such materials.

## 6.12 Plant Closing

The Contractor's plant closing for Christmas and Summer holidays are as follows. During this time there will be no shipments.

YEAR 1:	Christmas Holiday	FROM _____	TO _____
	Summer Holiday	FROM _____	TO _____
YEAR 2:	Christmas Holiday	FROM _____	TO _____
	Summer Holiday	FROM _____	TO _____
YEAR 3:	Christmas Holiday	FROM _____	TO _____
	Summer Holiday	FROM _____	TO _____

## 6.13 Plant Location

Items will be manufactured at: \_\_\_\_\_

## 6.14 Subcontractor(s)

The following subcontractor(s) will be utilized in the performance of the contract.

Name of Company: \_\_\_\_\_

Location: \_\_\_\_\_

Value of subcontract: \$ \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Nature of subcontracting work performed: \_\_\_\_\_

Subcontractors, other than those listed above, may not be utilized without the written permission of Canada.

#### **6.15 Overshipment**

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

#### **6.16 Pre-Production Samples**

1. The Contractor must provide one pair of the pre-production sample of the shoes accompanied by the sample, to the Technical Authority for acceptance within \_\_\_\_\_ calendar days from date of contract award.
2. If the pre-production samples are rejected, the Contractor must submit second pre-production samples within \_\_\_\_\_ calendar days of notification of rejection from the Technical Authority.
3. If the pre-production samples are accepted by either full acceptance or conditional acceptance, the Contractor must proceed with production as per the Contract requirements.
4. Rejection by the Technical Authority of the second pre-production samples submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements will be grounds for termination of the Contract for default.
5. The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the Contract.
6. The pre-production samples submitted by the Contractor will remain the property of Canada.
7. The Technical Authority will notify the Contractor, in writing, of the full acceptance, conditional acceptance, or rejection of the pre-production samples. A copy of this notification will also be provided by the Technical Authority to the Contracting Authority. The notice of the full acceptance or conditional acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements and conditions of the Contract.
8. The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received a written notification from the Technical Authority that the pre-production samples are fully acceptable or conditionally acceptable. Any production of items before pre-production sample acceptance will be at the sole risk of the Contractor.
10. The pre-production samples may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of pre-production samples must be made by the Contractor in writing to the Contracting Authority. The waiving of this requirement will be at the sole discretion of the Technical Authority and will be evidenced through a contract amendment.

#### **6.17 Specifications and Standards**

##### **6.17.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards**

A copy of the CGSB Standards referred to in the Contract is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board  
Place du Portage III, 6B1  
11 Laurier Street  
Gatineau, Québec  
Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Fax: (819) 956-5740

E-mail: [ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

CGSB Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

#### **6.18 Financial Security**

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.
2. Where Canada so converts the security deposit:
  - (a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and
  - (b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:
    - (i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and
    - (ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.
3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.
4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEX A REQUIREMENT

### 1. TECHNICAL REQUIREMENT

The Contractor is required to provide Canada for Correctional Service Canada with Inmate Black Socks in accordance with the Purchase Description CAG-2-1504-223T dated April 21, 2015, the drawing and the sealed sample.

### 2. ADDRESSES

Destination Address	Invoicing Address
Correctional Service Canada National Depot 250 Montée St-François Laval, Quebec H7S 1S5	Correctional Service Canada Attn: National Clothing Program 340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0P9

### 3. DELIVERABLES

#### CONTRACT QUANTITY

Firm Quantity				
Item	Description	Firm Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
1	Black Gym Shoes	26,676	Pair	\$ _____

#### SIZE ROLL

Item No.	NSN	Size	Quantity (pair)
1.	8430-21-907-9239	5EE	60
2.	8430-21-907-9240	6EE	0
3.	8430-21-907-9242	7EE	312
4.	8430-21-907-9243	8EE	1512
5.	8430-21-907-9244	9EE	4620
6.	8430-21-907-9245	10EE	7620
7.	8430-21-907-9246	11EE	6924
8.	8430-21-907-9247	12EE	3756
9.	8430-21-907-9238	13EE	1824
10.	8430-21-907-9239	14EE	48
Total			26,676

#### "As and When Requested" Quantity

Item	Description	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
2	Black Gym Shoes	13,000	Pair	\$ _____

**OPTION 1**

Item	Description	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
3	Black Gym Shoes	Min 500-26000	Pair	\$ _____

**4. "AS AND WHEN REQUESTED" QUANTITY - Item 2**

Under this Contract, the Contractor is required to provide certain goods to Canada on an "as and when requested" basis. Except as expressly provided in this Contract, Canada is not obliged to request any such goods under this Contract and this Contract does not represent a commitment to purchase such goods exclusively from the Contractor.

CSC may issue orders for "as and when requested" quantities directly to the Contractor detailing the exact quantities of goods being ordered and the delivery date during the effective period and in accordance with the predetermined conditions.

The quantity of "as and when requested" goods specified under item 2 is only an approximation of requirements.

Order for "as and when requested" quantity(ies) will be made on Form 942 by CSC, National Clothing Program, Ottawa, Ontario.

The period for placing "as and when requested" orders will be 24 months from contract award date.

The delivery of the "as and when requested" quantities must be made within \_\_\_\_\_ calendar days after receipt of the order document.

Deliveries made against orders of the "as and when requested" quantities will be inspected by the Consignee at destination.

**Order Limitation**

"As and when requested" orders will be for a minimum quantities of 500..

**Financial Limitation**

The total cost to Canada resulting from orders of "as and when requested" quantities must not exceed the sum of \$ \_\_\_\_\_ (to be established at contract), applicable taxes extra, unless otherwise authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not be obligated to perform any work or services or supply any articles in response to orders which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

**5. OPTION QUANTITY – Item 3**

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods described under item 3 under the same terms and conditions and at the prices stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority for a minimum of 500 pairs up to a maximum of 26000 pairs and will be evidenced through a contract amendment. Only one amendment may be issued to exercise this option.

The Contracting Authority may exercise the option within 24 months after contract award date by sending a written notice to the Contractor.

A size roll will be provided if and when the option is exercised.

**PURCHASE DESCRIPTION****ITEM: SHOES, COURT, LOW-CUT, INMATE CORRECTIONAL SERVICE CANADA****SCOPE:**

This purchase description describes the requirements for Correctional Service Canada, Athletic shoes, Low-Cut, Inmate. The shoes have combination of the following materials for upper, overlay trims and other pieces. Rubber outsole with molded EVA (Ethyl Vinyl Acetate) midsole. Padded collar; full-length insole with full length covered cushion and arch support sock liner. (see Appendix "A" for diagram of item).

**GENERAL REQUIREMENTS:**

The shoes shall be free from imperfections and blemishes that may affect their appearance or serviceability. The base colour of the shoes shall be black.

**APPLICABLE PUBLICATIONS:**

The following publications are applicable to this purchase description:

ASTM:D-412/D-624/D-792/D-1630/D-2210/  
D-2240/D-3574/D-3575

Above Test Methods for testing materials, upper, outsole and midsole can be ordered by contacting:

American Society Testing and Materials  
1916 Race Street  
Philadelphia, PA  
19103

**DESCRIPTION D'ACHAT****ARTICLE : CHAUSSURES BASSES DE TYPE BASKET POUR PRISONNIERS, SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA****OBJET :**

La présente description d'achat renferme les exigences relatives à des chaussures basses de type basket pour prisonniers établies par le Service correctionnel du Canada. Les tiges, les garnitures superposées et autres éléments des chaussures sont constitués des matières suivantes : semelle d'usure en caoutchouc et semelle intercalaire en AV/E (acétate de vinyle-éthylène) moulée, bracelet rembourré, semelle pleine longueur entièrement cousinée, doublure de propreté et support plantaire. (voir le diagramme à l'annexe « A »).

**EXIGENCES GÉNÉRALES:**

Les chaussures doivent être exemptes d'imperfections et de défauts pouvant nuire à leur aspect ou à leur tenue en service. Le noir doit être la couleur de base des chaussures.

**PUBLICATIONS APPLICABLES:**

Les publications suivantes s'appliquent à la présente description d'achat :

ASTM : D-412/D-624/D-792/D-1630/D-2210/  
D-2240/D-3574/D-3575

Les documents ci-dessus décrivant les méthodes d'essai des matières, des tiges, des semelles d'usure et des semelles intercalaires peuvent être commandés auprès de :

L'American Society Testing and Materials  
1916 Race Street  
Philadelphia, PA  
19103

**MATERIALS AND MANUFACTURE:****Contractor's Supply:****Outsole/ Midsole**

Full length (including arch support) wedge or low heel non-marking rubber outsole with molded EVA (Ethyl Vinyl Acetate) midsole with arch support cemented together and attached to the upper using a direct stuck cement construction method.

The materials of midsole and outsole shall comply with Table 1.

**Insole:**

Or innersole of the shoe is next to the foot (under the sock liner) to which the upper and the midsole/outsole are attached. The insole shall be either cellulose board or synthetic random fiber needled 2mm fabric with a thermoplastic resin-bonding agent full-length insole for support and wear. The insole must be durable; flexible; absorb moisture; uniform in substance; lightweight and have the ability to accept adhesives.

**Upper:**

The upper consists of the following materials:

**1. PVC, solid, black**, is treated for cement construction and to withstand cold cracking to minus -10°C.

Material: Blk PVC  
 Thickness (M/M): 1.2  
 Tensile Strg.(KG/CM<sup>2</sup>) : 20  
 Elongation(%) : <40  
 Tear Strg. (KG/CM<sup>2</sup>): 2.5  
 Adhesive Strg. (KG/CM): 0.8  
 Bursting Strg. (KG/CM<sup>2</sup>): 16  
 Test Method -- ASTM D-2210

**2. Split leather with a polyurethane coating.**

Material: Black Action Leather  
 Thickness (M/M): 1.4  
 Tensile Strength. (KG/CM<sup>2</sup>) : 3  
 Elongation (%) : 42  
 Tear Strg. (KG/CM<sup>2</sup>): 8.3  
 Adhesive Strength. (KG/CM): 3.7  
 Bursting Strength. (KG/CM<sup>2</sup>): 35

**MATIÈRES ET CONFECTION****Matériel fourni par l'entrepreneur :****Semelle d'usure / Semelle intercalaire**

Semelle d'usure en caoutchouc non marquant pleine longueur (y compris un support plantaire) à talon compensé ou à talon plat avec semelle intercalaire en AV/E moulée avec support plantaire collées ensemble et fixées à la tige suivant une méthode de confection par soudage direct.

Les matières composant la semelle intercalaire et la semelle d'usure doivent être conformes au tableau 1.

**Première :**

Première de la chaussure contre le pied (sous la doublure de propreté) à laquelle la tige et les semelles intercalaires et d'usure sont fixées. La première doit être constituée d'un panneau de cellulose ou d'un tissu de 2 mm pleine longueur aiguilleté aléatoirement de fibres synthétiques comprenant un agent thermoplastique de liaison à la résine pour assurer support et résistance à l'usure. La première doit être durable, souple, légère et de substance uniforme. Elle doit aussi permettre l'absorption de l'humidité et pouvoir accepter des adhésifs.

**Tige :**

La tige est composée des matières suivantes :

**1. PVC rigide, noir**, traité pour la confection par soudage et pour résister au fendillement par refroidissement à -10 °C.

Matière : PVC noir  
 Épaisseur (mm) : 1,2  
 Rés. tract. (kg/cm<sup>2</sup>) : 20  
 Allongement(%) : <40  
 Rés. déch. (kg/cm<sup>2</sup>) : 2,5  
 Propriétés adhés. (kg/cm) : 0.8  
 Rés. à l'éclat. (kg/cm<sup>2</sup>) : 16  
 Méthode d'essai -- ASTM D-2210

**2. Cuir refendu avec revêtement de polyuréthane**

Matière : cuir noir Action  
 Épaisseur (mm) : 1,4  
 Rés. tract. (kg/cm<sup>2</sup>) : 3  
 Allongement (%) : 42  
 Rés. déch. (kg/cm<sup>2</sup>) : 8,3  
 Propriétés adhés. (kg/cm) : 3,7  
 Rés. à l'éclat. (kg/cm<sup>2</sup>): 35

**3. Black Mesh Nylon**

Material: Black Mesh Nylon  
 Thickness (M/M): 0.77 mm  
 Tensile Strength. (KG/CM): Warp:50, Weft:52.1  
 Elongation (%): Warp: 78.1, Weft: 82  
 Tear Strength. (KG/CM<sup>2</sup>): Warp: 14.0, Weft: 13.0  
 Mullen Burst (KG/CM<sup>2</sup>): 35  
 Abrasion : 1P 329

**Heel Collar:**

Shall be padded with, and measure after finished, 20 mm urethane foam and covered on the inside with a nylon material of black color laminated to foam (nylon material with a foam backer).

**Counter:**

Firm support sheet with a cotton canvas cover, 2.0 mm thick.

**Tongue:**

Black mesh nylon, padded with, and measure after finished, 20 mm urethane foam, with a lining of nylon and bound at edges with stitching.

**Lacing System:**

Black PVC folded edge as tunnel loop for lace to go through and only top one lacing hole shall be punched on each collar side.

**Overlay Trims and Flashes:**

Solid PVC material in black and/or royal blue colors.

**Sock Liner:**

A combination of materials as described below, shaped to cover the whole insole. The sock liner shall be full length consisting of polyester knit fabric cover, laminated to EVA memory foam with latex sponge rubber molded heel cushion and arch support.

**3. Nylon maillé noir**

Matière : nylon maillé noir  
 Épaisseur (mm): 0,77  
 Rés. tract. (kg/cm) : Chaîne : 50, Trame : 52,1  
 Allongement (%) : Chaîne : 78,1, Trame : 82  
 Rés. déch. (kg/cm<sup>2</sup>) : Chaîne : 14.0, Trame : 13.0  
 Rés. écl. au Mullen (kg/cm<sup>2</sup>) : 35  
 Usure: 1P 329

**Haut de tige:**

Doit être rembourré de mousse d'uréthane mesurant 20 mm à l'état fini et être recouvert, du côté intérieur, de nylon de couleur noire collé à la mousse (matière de nylon comportant une sous-couche de mousse).

**Contrefort :**

Feuille de support solide recouverte d'une toile de coton de 2,0 mm d'épaisseur.

**Langue :**

Nylon maillé noir, rembourrée de mousse d'uréthane de 20 mm à l'état fini, doublée de nylon et assujettie aux extrémités par piquage.

**Laçage :**

Bord plié de PVC noir servant de passants tunnels pour les lacets; seuls les trous de laçage du haut doivent être poinçonnés de chaque côté du bracelet.

**Éléments superposés et garnitures :**

Matière en PVC solide de couleur noir et(ou) bleu royal.

**Doublure de propreté:**

Combinaison de matières, comme décrites ci-dessous, formées pour couvrir complètement la première. La doublure de propreté doit être de pleine longueur et être constituée d'un revêtement de tricot en polyester, être collée à une mousse à mémoire de forme AV/E avec support plantaire et coussin de talon moulé de caoutchouc mousse.

**COVER:** 100% polyester knit, 2 mm, 180 denier (200 d'tx) laminated to 5 mm EVA 6 lb. Shoe memory foam.

**BASE:** 5mm EVA 6 lb. Shoe memory foam, finished forepart 6 mm-7 mm thickness.

Density: 4 lb. Per cubic foot

Tensile strength: 586 KPa

Compression Set: 17% (ASTM D-3575)

**CUSHION PADS:** 6mm at heel to 4mm at arch to beveled front edge latex sponge rubber moulded heel cushion and arch support.

Density: 17 lb. per cubic foot

Tensile strength: 862 KPa

Compression Set: 20% (ASTM D-3575)

Finished forefoot thickness: 6 mm – 7 mm

#### **Laces:**

Nylon, black, diameter 4.5 mm, average length 112 cm, plastic tip length 2 cm.

#### **Construction:**

Shall be completely cement lasted. Cement (adhesive) is applied to the lasting edge of the upper and the insole before lasting.

The upper is attached to the insole and the midsole/outsole with cement and pressure. See appendix B.

#### **SIZING:**

Canadian Commercial sizes –

5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 10.5

11, 11.5, 12, 12.5, 13, 13.5, 14, 14.5, 15, full and half sizes, EE and 4E width.

**ENVELOPPE :** Tricot 100 % polyester, 2 mm, 180 deniers (200 DTX), collé à une mousse à mémoire de forme de chaussure 6 lb, AV/E 5 mm.

**BASE :** Mousse à mémoire de forme de chaussure 6 lb, AV/E 5 mm, avant-pied fini 6 mm-7 mm d'épaisseur.

Masse volumique : 4 lb par pied cube

Résistance à la traction : 586 kPa

Compression rémanente : 17 % (ASTM D-3575)

**MATELASSAGE :** De 6 mm au talon à 4 mm à la cambrure du pied, biseautage du coussin de talon moulé de caoutchouc mousse du bord avant et support plantaire.

Masse volumique : 17 lb. par pied cube

Résistance à la traction : 862 kPa

Compression rémanente : 20 % (ASTM D-3575)

Épaisseur de l'avant-pied fini : 6 mm–7 mm

#### **Lacets :**

En nylon, noirs, diamètre de 4,5 mm, longueur moyenne de 112 cm, embout de plastique de 2 cm.

#### **Confection :**

Montage entièrement à la colle. La colle(adhésif) est appliquée sur le bord de montage de la tige et de la première avant le montage.

La tige est fixée à la première et aux semelles intercalaire/d'usure avec de la colle par pression. Voir l'annexe B.

#### **POINTURES :**

Pointures commerciales canadiennes –

5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 10.5

11, 11.5, 12, 12.5, 13, 13.5, 14, 14.5, 15, y compris les demi-pointures, largeurs EE et 4E.

**IDENTIFICATION MARKINGS:**

Each shoe shall be permanently identified with a bilingual label indicating:

1. Size/width identification.
2. Manufacturer's name or CA number.
3. Country of manufacture.

**PACKAGING:**

Each pair of shoes shall be individually boxed. Each box shall show size, stock number (as stated in procurement document) and contract serial number. There shall be 12 boxes packed to a case (or bidder can submit alternate quantities for approval). Each case shall be marked with contract serial number, quantity and sizes contained and stock number.

**MARQUAGE :**

Chaque chaussure doit porter une étiquette permanente qui comprend les renseignements suivants inscrits en français et en anglais :

1. pointure/largeur
2. nom du fabricant ou numéro CA
3. pays de fabrication

**CONDITIONNEMENT :**

Chaque paire de chaussures doit être emballée dans une boîte sur laquelle sont indiqués la pointure, le numéro de lot (indiqué dans le document d'approvisionnement) et le numéro de série du contrat. Les cartons d'expédition doivent comprendre 12 boîtes individuelles (ou le soumissionnaire peut présenter une autre quantité pour approbation). Chaque carton d'expédition doit afficher le numéro de série du contrat, la quantité, les pointures comprises et le numéro de lot.

**TABLE-TABLEAU 1**  
**MATERIALS-MATIÈRES**

MATERIALS-MATIÈRES					
Property-Propriété	Test Methods Méthode d'essai ASTM	EVA Midsole- Semelle. interc. en AV/E	Rubber Black Outsole- Semelle d'usure en caoutchouc noire	Minimum	Maximum
		Specified Values-Valeurs précisées			
TENSILE STRENGTH- RÉS. À LA TRACTION (kg/cm²)	D-412	Minimum 20	Minimum 90	-	-
ELONGATION- ALLONGEMENT (1%)	D-412	Minimum 250	Minimum 360	-	-
HARDNESS-DURETÉ	D-2240	Minimum 45A	Minimum 65A	-	+3A <sup>0</sup>
SPECIFIC GRAVITY- MASSE VOL.(g/cm²)	D-792	Minimum 0,2 Maximum 0,4	Minimum 1,10 Maximum 1,25	-	-
SPLIT TEAR STRENGTH- RÉS. À LA DÉCH. - FENTE (kg/cm)	D-624	—	Minimum 40 « Trouser Tear »	-	-
SPLIT TEAR STRENGTH- RÉS. À LA DÉCH. - FENTE (kg/cm)	D-3574	Minimum 2,7 Test-Essai « F »	—		
ABRASION-USURE	D-1630 NBS TESTER	-	NBS INDEX VALUE- VALEUR INDICE DU NBS Minimum 100	-	-



**SHOES, COURT, LOW CUT, INMATE  
CORRECTIONAL SERVICE CANADA**

**CHAUSSURES BASSES DE TYPE BASKET POUR PRISONNIERS  
SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA**

**STYLE DIAGRAM**  
**DIAGRAMME ILLUSTRANT LE GENRE**



**NOT TO SCALE/NON À L'ÉCHELLE**

**CEMENT CONSTRUCTION (WITH FULL-LENGTH INSOLE)****CONFECTION PAR COLLAGE (AVEC PREMIÈRE PLEINE LONGUEUR)**

In cement construction, the insole is temporarily held to the last and the upper leather is stretched over the last and cemented to the bottom of the insole. The bottom of the upper is then roughed and cement is applied.

A pre-cemented midsole (if used) and outsole can then be bonded directly onto the innersole bottom and the edges of the upper leather.

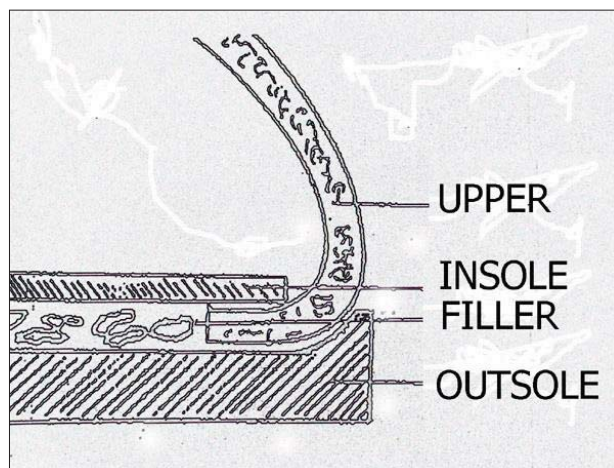
Selon la confection par collage, la première est temporairement placée sur la forme et le cuir de la tige est étiré sur cette forme et collé à la partie inférieure de la première. La partie inférieure de la tige est ensuite grattée et de la colle est appliquée. La semelle intercalaire pré-collée (le cas échéant) et la semelle d'usure peuvent alors être collées directement à la partie inférieure de la première et aux bords du cuir de la tige.

UPPER = TIGE

INSOLE = PREMIÈRE

FILLER = BOURRAGE

OUTSOLE = SEMELLE D'USURE



Annex B

CAG-2-1407-762F

Page 9 of/de 9

**THIS PURCHASE DESCRIPTION IS PREPARED BY THE CLOTHING ADVISORY SECTION OF SUPPLY AND SERVICES CANADA, ON BEHALF OF CORRECTIONAL SERVICE CANADA, AND IS RECOMMENDED BY:**

**LA PRÉSENTE DESCRIPTION D'ACHAT A ÉTÉ PRÉPARÉE PAR LA SECTION CONSULTATIVE SUR L'HABILLEMENT DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA, POUR LE COMPTE DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA ET EST RECOMMANDÉE PAR LES PERSONNES SUIVANTES :**

\_\_\_\_\_  
Clothing Advisory Consultant  
Conseiller(ière) à la section consultative sur l'habillement

\_\_\_\_\_  
Date

**APPROVED FOR CORRECTIONAL SERVICE CANADA BY:  
APPROUVÉE POUR LE SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA PAR :**

\_\_\_\_\_  
NAME/NOM

\_\_\_\_\_  
TITLE/TITRE

\_\_\_\_\_  
Date

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## ANNEX C

### CSC Inmate Court Shoes

#### **Certificates of Compliance**

The following Certificates of Compliance are required to ensure that the Upper section of the running shoe consists of the following:

#### **1) PVC, solid, black, is treated for cement construction and to withstand cold cracking to minus 10°C.**

Material: Blk PVC  
Thickness (M/M) 1.2  
Tensile Strg. (KG/CM<sup>2</sup>) 20  
Elongation (%) <40  
Tear Strg. (KG/CM<sup>2</sup>) 2.5  
Adhesive Strg. (KG/CM) 0.8  
Bursting Strg. (KG/CM<sup>2</sup>) 16  
Test Method-- ASTM D-2210

#### **2) Split leather with a polyurethane**

**coating.** Material: Black Action Leather  
Thickness (M/M) 1.4  
Tensile Strg. (KG/CM<sup>2</sup>) 3  
Elongation (%) 42  
Tear Strg. (KG/CM<sup>2</sup>) 8.3  
Adhesive Strg. (KG/CM) 3.7  
Bursting Strg. (KG/CM<sup>2</sup>) 35

#### **3) Black Mesh Nylon**

Material: Black Mesh Nylon  
Thickness (M/M) 0.77 mm  
Tensile Strng. (KG/CM) Warp: 50  
Weft: 52.1  
Elongation (%) Warp: 78.1  
Weft: 82  
Tear Strng. (KG/CM<sup>2</sup>) Warp: 14.0  
Weft: 13.0  
Mullen Burst (KG/CM<sup>2</sup>) 35  
Abrasion 1P 329

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-177318/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
VME  
21120-177318

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PR75721120-177318

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No./N° CCC - FMS No./N°

## Annexe C

Chaussures basses de type basket, Service correctionnel du Canada

### Certificats de conformité

Les certificats de conformité sont requis pour s'assurer que la partie du haut des chaussures y comprends le suivant:

**1. PVC rigide, noir**, traite pour la confection par soudage et pour résister au fendillement par refroidissement à -10 °C.

Matière : PVC noir  
Épaisseur (mm) 1,2  
Rés. tract. (kg/cm<sup>2</sup>) 20  
Allongement(%) <40  
Rés. déch. (kg/cm<sup>2</sup>) 2,5  
Propriétés adhésif. (kg/cm) 0.8  
Rés. à l'éclat. (kg/cm<sup>2</sup>) 16  
Méthode d'essai -- ASTM D-2210

### **2. Cuir refendu avec revêtement de polyuréthane**

Matière : cuir noir Action  
Épaisseur (mm) 1,4  
Rés. tract. (kg/cm<sup>2</sup>) 3  
Allongement (%) 42  
Rés. déch. (kg/cm<sup>2</sup>) 8,3  
Propriétés adhés. (kg/cm) 3,7  
Res. à l'éclat. (kg/cm<sup>2</sup>) 35

### **3. Nylon maille noir**

Matière : nylon maille noir  
Épaisseur (mm) 0,77  
Res. tract. (kg/cm) Chaîne : 50  
Trame: 52,1  
Allongement (%) Chaîne : 78,1  
Trame: 82  
Rés. déch (kg/cm<sup>2</sup>) Chaîne : 14.0  
Trame: 13.0  
Rés. ecl. au Mullen (kg/cm<sup>2</sup>) 35  
Usure 1P 329

## Annex D

The following laboratory test results are required in accordance with Table 1 in the purchase description

Les résultats des tests laboratoire suivantes sont requis- selon le tableau 1 dans la description d'achat.

MATERIALS-MATIERES Table 1 Tableau 1

Property- Propriété	Test Methods Méthode d'essai	EVA Midsole- Semelle.	Rubber Black Outsole-Semelle	Min	Max
	ASTM	interc. en AV/E	d'usure en caoutchouc noire		-
		Specified Values-Valeurs précisées			
TENSILE STRENGTH-RES.A LA TRACTION (kg/cm <sup>2</sup> )	D-412	Minimum 20	Minimum 90	-	-
ELONGATION- ALLONGEMENT (1%)	D-412	Minimum 250	Minimum 360	-	
HARDNESS- DURETE	D-2240	Minimum 45A	Minimum 65A	-	+3A <sup>0</sup>
SPECIFIC GRAVITY- MASSE VOL.(g/cm <sup>2</sup> )	D-792	Minimum 0,2 Maximum 0,4	Minimum 1,10 Maximum 1,25	-	
SPLIT TEAR STRENGTH-RES.A LA DECH.- FENTE (kg/cm)	D-624	-	Minimum 40 «Trouser Tear»	-	-
SPLIT TEAR STRENGTH-RES. A LA DECH. - FENTE (kg/cm)	D-3574	Minimum 2,7 Test-Essai «F»	-		
ABRASION-USURE	D-1630 NBS TESTER	-	NBS INDEX VALUE- VALEUR INDICE DU NBS Minimum 100	-	-